



立即發表：2017 年 1 月 13 日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長宣佈撥款 6.629 億美元給飲用水和廢水處理系統

提供撥款、無息貸款、低息貸款支持紐約州各地的重要水利基礎設施項目

補充了州長為清潔水基礎設施提供 20 億美元投資的《州情咨文 (State of the State)》提案

安德魯 M. 葛謨州長今日宣佈紐約州環保設備公司 (New York State Environmental Facilities Corporation, NYS EFC) 董事會批准提供 6.629 億美元撥款、無息貸款以及低息貸款，用於支持廢水和飲用水重要基礎設施項目。這筆撥款補充了葛謨州長的《州情咨文》提案，提案根據《2017 年清潔水基礎設施法案 (Clean Water Infrastructure Act of 2017)》為紐約州各地的重要水利基礎設施提供創紀錄的 20 億美元投資。

「這筆撥款將幫助紐約州各地社區更換並擴建水利基礎設施，從而幫忙為今後的增長和繁榮奠定基礎，」葛謨州長表示。「這些投資支持這些地區蓬勃發展，並幫助把紐約州建設得更加強大健康。」

各自治市對環保設備公司財政援助的需求空前高漲，這在一定程度上歸因於人們重新關注水利基礎設施問題，以及《2015 年水利基礎設施改進法案 (Water Infrastructure Improvement Act of 2015)》的頒布。該法案在 2016 年做了修訂，把撥款金額從 2 億美元提高到 4 億美元。雖然增加了這些資金，但需求仍超過供給。

因為認識到這種需求，葛謨州長的《2017-18 年行政預算 (2017-18 Executive Budget)》將提供空前規模的 20 億美元投資用於建設清潔水基礎設施和保護水質。

獲得撥款和貸款的核准項目包括：

首府地區 (Capital Region)

- 薩拉托加縣 (Saratoga County) 鮑爾斯敦鎮 (Town of Ballston) – 獲得 1,100 萬美元資金（260 萬美元的紐約州水利撥款和 840 萬美元的低息及無息貸款）用於負擔含獨立研磨泵的廢水收集系統的規劃、設計、建設費用，

更換鮑爾斯敦湖 (Ballston Lake) 沿岸的現場化糞池系統，並建設一座新泵站把污水輸送到薩拉托加縣的截流污水渠。

· **斯克內克塔迪縣 (Schenectady County) 斯克內克塔迪市 (City of Schenectady)** – 獲得 2,400 萬美元資金 (500 萬美元的紐約州水利撥款、1,500 萬美元的無息貸款、其他來源的 400 萬美元資金) 用於負擔規劃、設計、建設生活污水管道溢流緩解與改善項目 (Sanitary Sewer Overflow Mitigation & Improvements Project) 產生的相關費用。

紐約州中部地區 (Central New York)

· **麥迪遜縣 (Madison County) 漢密爾頓村 (Village of Hamilton)** – 獲得 1,350 萬美元資金用於負擔規劃、設計、建設各種改進設備產生的相關費用，這些改進設備用於升級現有的漢密爾頓村廢水處理廠 (Village of Hamilton Wastewater Treatment Plant)。

· **奧斯威戈縣 (Oswego County) 奧斯威戈市 (City of Oswego)** – 獲得 590 萬美元資金 (140 萬美元的紐約州水利撥款和 450 萬美元的無息貸款) 用於負擔規劃、設計、建設奧斯威戈市西部生活污水管道系統 (West Side Sanitary Sewer System) 改進設備產生的相關費用。

· **奧斯威戈縣 (Oswego County) 奧斯威戈市 (City of Oswego)** – 獲得 950 萬美元資金 (220 萬美元的紐約州水利撥款和 730 萬美元的無息貸款) 用於負擔相關規劃、設計、建設奧斯威戈市西部污水管道隔離項目 (City of Oswego's West Side Sewer Separation Project) 產生的相關費用。

紐約州西部地區 (Western New York)

· **伊利縣 (Erie County) 水牛城污水管道管理局 (Buffalo Sewer Authority)** – 獲得 1,420 萬美元資金用於負擔規劃、設計、建設合流污水管道溢流緩解項目 (Combined Sewer Overflow Abatement Projects) 產生的相關費用。

紐約北部地區 (North Country)

· **傑斐遜縣 (Jefferson County) 克萊頓村 (Village of Clayton)** – 獲得 620 萬美元資金 (300 萬美元的紐約州水利撥款和 320 萬美元的無息貸款) 用於負擔升級克萊頓村現有的老化水利系統產生的相關費用。這些升級包括但不限於：更換水泵和控制系統、更換過濾設備、給儲水罐重新噴漆、更換配水總管。

· **聖勞倫斯縣 (St. Lawrence County) 古維納爾村 (Village of Gouverneur)** – 獲得 160 萬美元資金用於負擔規劃、設計、建設古維納爾村多溫街生活污水管道連接件與合流污水管道隔離項目 (Village of Gouverneur's Dorwin Street Sanitary Sewer Connector and Combined Sewer Separation Project) 產生的相關費用。

哈得遜中部地區 (Mid-Hudson)

- **奧蘭治縣 (Orange County) 哈德遜河畔康瓦爾村 (Village of Cornwall-on-Hudson)** – 獲得 170 萬美元的低息貸款用於負擔相關費用，提高該村的水井出水力以適應卡茨基爾水渠 (Catskill Aqueduct) 關閉，並服務於哈德遜河畔康瓦爾村的未來需求。
- **沙利文縣 (Sullivan County) 福斯伯格鎮 (Town of Fallsburg)** – 獲得 1,640 萬美元的無息貸款用於為此前的短期貸款再融資，並獲得 500 萬美元資金用於負擔改造廢水收集系統產生的其他費用和延長融資到期日。
- **阿爾斯特縣 (Ulster County) 金斯頓市 (City of Kingston)** – 獲得 340 萬美元資金（200 萬美元的紐約州水利撥款和 140 萬美元的低息貸款）用於負擔因安裝新輸水總管、更換隔離閥和流量控制閥、以及在易損位置安裝結構襯墊產生的相關費用。該項目涵蓋伍德斯托克鎮 (Woodstock)、金斯頓鎮 (Kingston)、阿爾斯特鎮 (Ulster)、紐約鎮 (New York) 的多個地點。
- **達奇斯鎮 (Dutchess County) 沃平傑斯福爾斯村 (Village of Wappingers Falls)** – 獲得 700 萬美元資金（300 萬美元的紐約州水利撥款和 400 萬美元的低息貸款）用於負擔沃平傑斯福爾斯村選定的街道更換現有配水總管及相關消防栓、閥門及供水裝置連接件產生的相關費用。修理和更換該村現有街道的車行道、人行道、路緣石，這些街道目前正在開展污水總管和供水總管作業；建造容量高達 100 萬加侖的新儲水罐。

紐約市 (New York City)

- **紐約市市政水利金融服務局 (New York City Municipal Water Finance Authority)** – 獲得 3.7 億美元資金用於負擔 13 個項目產生的相關費用。
- **紐約市市政水利金融服務局** – 獲得 1.771 億美元低息貸款用於負擔設計和建造科羅頓水過濾廠 (Croton Filtration Plant) 產生的相關費用，該廠的最大設計容量為 290 百萬加侖/日 (Million Gallons per Day, MGD)。

科羅頓供水系統 (Croton Water Supply) 是三個系統（科羅頓、卡茨基爾、特拉華 (Delaware)）中最陳舊並且規模最小的系統，該系統為紐約市和紐約州北部地區各社區提供飲用水。科羅頓系統水庫的儲水容量為 866 億加侖，安全出水量為每天 2.4 億加侖，或占該市日均 14 億加侖需水量的 10% 左右。

麥可山谷 (Mohawk Valley)

- **斯科哈里縣 (Schoharie County) 斯科哈里村 (Village of Schoharie)** – 獲得 868,697 美元資金（289,569 美元的聯邦緊急事務管理局 (Federal Emergency Management Agency) 撥款、9,407 美元的保險金、569,721 美元的低息貸款）用於負擔斯科哈里村廢水處理廠及收集設備的修理、改造、殘渣清理/清除工作產生的相關費用。
- **斯科哈里縣斯科哈里村** – 獲得 522,048 美元資金（410,132 美元的聯邦緊急事務管理局撥款、40,112 美元的保險金、71,804 美元的低息貸款）用於負擔改建狐狸灣 (Fox Creek) 泵站和維修杜根山 (Dugan Hill) 供水傳輸總線產生的相關費用。該項目還包括在整個斯科哈里村安裝新水錶。

環保設備公司總裁兼首席執行官塞布麗娜·泰 (Sabrina Ty) 表示，「在葛謨州長的

領導下，紐約州對市政飲用水和廢水基礎設施做出空前承諾。這些項目將保護環境並支持創造就業。《2017年清潔水基礎設施法案》的頒布，加之紐約州環保設備公司持續協助紐約州各地社區，這種局面將強化基礎設施並支持各自治市以盡可能低的成本實現重要的水質保護項目。」

紐約州環境保護部 (Department of Environmental Conservation, DEC) 部長巴茲爾·賽格斯 (Basil Seggos) 表示，「葛謨州長認識到紐約州老化的水利基礎設施與我們社區，尤其是紐約州北部地區社區的經濟活力的關聯。除了今天公佈的紐約州環保設備公司提供的撥款和貸款，州長在《2017-18年行政預算》中提供的創歷史規模的投資也將透過為當地居民創造高薪工作崗位幫助各個社區把這些困難轉化成機會。紐約州做出比美國其他任何州都多的投入，用於保護水質和紐約州北部地區的水利基礎設施。葛謨州長透過撥款和創新計畫讓各地區更便於做出重要升級以保障其水利系統，並為紐約民眾提供安全的飲用水和娛樂用水。」

紐約州衛生部 (Department of Health, DOH) 部長霍華德·朱克 (Howard Zucker) 博士表示，「紐約州各地社區依賴完備的基礎設施獲得清潔的飲用水和恰當的廢水處理。州長頒布的《2017年清潔水基礎設施法案》將拓展今天的投資，並就水利保護起到全國示範作用。這筆撥款表明葛謨州長持續致力於保護紐約州各地的供水，從而支持建設更加健康的紐約州。」

紐約州環保設備公司每年透過紐約州清潔水州立循環基金 (Clean Water State Revolving Fund) 和飲用水州立循環基金 (Drinking Water State Revolving Fund) 投資 8 億多美元資助水質改進項目，這兩個基金是美國規模最大並且最活躍的循環貸款基金。

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418